

Лингвокультурный типаж, являясь своего рода концептом, может конкретизироваться в персонаже и найти свою репрезентацию в тексте художественного произведения. Соответственно, анализ лексических единиц, использованных автором для описания персонажа, позволит выявить тот или иной лингвокультурный типаж.

Максимально краткая репрезентация семантики слова содержится в его словарной дефиниции, поэтому одним из методов, традиционно применяемых на начальной стадии исследования, является дефиниционный анализ. Как отмечает А.А. Уфимцева, словарные определения являются объективными и доступными доказательствами, что даёт основания для использования словарных дефиниций как особого методического приема описания лексической семантики [5; 134]. Необходимо учитывать возможную неполноту словарных определений и субъективизм составителей, и поэтому обращаться к достаточно большому числу современных авторитетных лексикографических источников.

Таким образом, дефиниционный анализ становится отправной точкой нашего исследования по выявлению лингвокультурных типажей в сказочной повести Л.Ф. Баума «Удивительный волшебник страны Оз».

Библиография

1. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — Волгоград: Перемена, 2002. — 477 с.
2. Карасик В.И. Коммуникативный типаж: аспекты изучения // Аксиологическая лингвистика: проблемы и перспективы. — Волгоград: Волгоградский университет, 2004. — С. 48—50.
3. Карасик В.И. Языковые ключи. — Волгоград: Парадигма, 2007. — 520 с.
4. Карасик В.И., Слышкин Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сб. науч. тр. / Под ред. И.А.Стернина. — Воронеж: ВГУ, 2001. — С. 75—80.
5. Уфимцева, А. А. К вопросу о так называемом дефиниционном методе описания лексического значения слова / А. А. Уфимцева // Слово в грамматике и словаре. — М.: Наука, 1984. — С. 134.

Куфтина Д. В.,

УрГПУ, Екатеринбург

студентка 5 курса Института иностранных языков

Способы вербализации концепта «ПУТЕШЕСТВИЕ» в британской языковой картине мира

Объектом исследования является набор фразеологических единиц, формирующих концепт «путешествие» на фразеологическом уровне в английском языке. Предмет исследования — средства вербализации концепта «путешествие» на уровне фразеологических источников. Целью данной работы является изучение ценностной составляющей концепта «путешествие» в британской языковой картине мира.

Материалом исследования ценностной составляющей анализируемого концепта послужил «Большой англо-русский фразеологический словарь» под редакцией А.В. Кунина [А.В. Кунин, 1984]. Материал сравнивался и дополнялся с помощью он-лайн словарей, содержащих ключевую лексику *travel*.

При описании структуры концепта мы придерживаемся теории В.И. Карасика и выделяем три основных составляющих: понятийную, ценностную и образную. Ценностный компонент определяет место, которое занимает имя концепта в лексико-грамматической системе конкретного языка, куда входят также его этимологические и ассоциативные характеристики. [Карасик, 2004: 109; Воркачев, 2004: 7].

Фразеологические единицы английского языка характеризуют носителей этих языков, являются ключом к познанию этнокультурного менталитета, языковой ментальности нации. Согласно мнению З.Д. Поповой и И.А. Стернина, фразеологические средства языка являются одним из основных способов объективации концепта [Попова, Стернин, 2001: 77].

Необходимо отметить то, что применительно к концепту «ПУТЕШЕСТВИЕ» можно говорить о его релевантности и многозначности для английской лингвокультуры, так как путешествие как понятие имеет несколько трактовок: путешествие не только как поездка, но и как жизненный путь. Путешествие часто рассматривается иносказательно, метафорически, поэтому концепт «путешествие» можно трактовать в более широком плане. Он выражает отношение англичан не только к путешествию как к передвижению в пространстве, но и как к другим сторонам жизни – к профессиональному делу, выбору занятия, выполнению какого-либо дела, жизненным трудностям, планам и т.д.

Приведем примеры конкретных фразеологических реализаций данного концепта: 1) *To show one's colors* – дословно «показать чьи-либо цвета», показать свое истинное лицо, раскрыть свои карты. Данная метафора берет своё начало из ситуации, когда на корабле вывешивали флаг той или иной страны; 2) *To sail under false colours* – дословно «плыть под чужим флагом», скрывать свое настоящее имя, выдавать себя за другого. Данная метафора имеет негативную коннотацию и берет свое начало из ситуации, когда вражеский корабль приближался к жертве и вывешивал флаг союзника, чтобы ввести жертву в заблуждение.

Таким образом, фразеологический состав языка является ценным источником формирования национальной психологии, менталитета.

Библиография

1. Карасик В. И., Слышкин Г. Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования [Текст] / В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин // – Методологические проблемы когнитивной лингвистики : сб. науч. тр. [Текст] / Воронеж. гос. ун-т ; под ред. И. А. Стернина. – Воронеж, 2001. – С. 75 – 80.
2. Попова З. Д., Стернин И. А. Очерки по когнитивной лингвистике. [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин // – Воронеж: Истоки, 2001. – 234с.
3. Большой англо-русский фразеологический словарь [Текст] / Под ред. А. В. Кунина. – М.: «Русский язык», 1984. – 944 с.

Кучаева К.С.,

*РГППУ, Екатеринбург
студентка 3 курса Института лингвистики*

Тишкина А.В.,

*РГППУ, Екатеринбург
студентка 3 курса Института лингвистики*

Псевдодиалект английского языка «Рунглиш»

Рунглийский язык (англ. Runglish, Ruglish, Russlish) — неологизм, которым американские лингвисты обозначают язык, на котором русскоязычные люди разговаривают с англоязычными; английский язык на русский манер. С классической языковедческой точки зрения рунглийский представляет собой псевдодиалект английского языка. Однако в последние годы рунглийский чаще рассматривают как разновидность языка типа шотландского или новозеландского английского, поскольку Runglish не является полноправным языком и не классифицируется как гибридный язык, но при этом сложнее и многограннее, чем обычные британские диалекты. Термин «рунглиш» был впервые введен в